

## 粵劇與中國語文學習

粵劇已有百多年歷史，是中國地方戲曲之一，也是嶺南藝術瑰寶。在香港，粵劇是本土主要的藝術表演形式之一，極具文化內涵。2009年9月粵劇獲聯合國教育、科學及文化組織列入《人類非物質文化遺產代表作名錄》，是本港首項被列入聯合國教科文組織的非物質文化遺產名錄的表演藝術。

粵劇包括了唱、做、唸、打等表演技巧，是一項綜合的表演藝術，而粵劇劇情所說的主要是人生的悲歡離合，所講的大都是世間的人情道理。粵劇的題材，不少是取材自古代文學家的故事，部分更是改編自元明清的戲曲劇本。由此可見，粵劇與中國文學關係極為密切，而粵劇劇本，可以說本質上就屬於文學作品。多認識和多接觸粵劇，直接或間接地有助於提升中國語文學習的效益。在香港，著名編劇家唐滌生先生的粵劇劇本，結構緊密、人物鮮明，歷演不衰，他的劇作更是公認以文辭優美見稱，尤堪細味。

為提高學生和教師多認識和多接觸粵劇，教育局中國語文教育組和香港八和會館攜手於2023年11月23日及24日下午，假土瓜灣的高山劇場合辦兩場「藝文會通——粵劇欣賞中學師生專場」，予本港中學學生和教師參加。是次演出的就是由唐滌生先生據明代湯顯祖同名傳奇改編的《紫釵記》其中的首場「墜釵燈影」和尾場「節鎮宣恩」。活動除粵劇欣賞外，更有粵劇知識和特色介紹，還會點出從劇中可以學到的文學技巧、中華文化知識，以及得到的品德情意滋養。

湯顯祖以唐代蔣防的傳奇小說《霍小玉傳》為底本，改寫成傳奇戲曲《紫釵記》。唐滌生先生又再根據湯氏的版本，改編為粵劇《紫釵記》，他既保留了原著的精神，又將劇作推到更高的藝術層次。唐滌生先生的《紫釵記》在全劇的情節安排、人物形象、語言藝術各方面均極為出色，可說是他成功改編的代表作品之一。

因此，本組特別邀請對粵劇素有研究的潘步釗博士撰寫「粵劇劇本《紫釵記》學習單元設計示例」，供學校選用，希望通過研習優秀的粵劇戲曲文學劇本，讓學生欣賞其中蘊含的文學情意與手法、文化藝術的表現形式與美學精神，提升他們對中國戲曲文學的欣賞能力與興趣。學校的語文和文學科教師可因應學生的興趣、能力，以及課堂時間、教學需要等因素，適當剪裁，靈活使用。一方面可以讓學生對粵劇這門藝術有更多認識，另一方面也可對學生學習中國語文有所裨益。